



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Vendredi 14 mars 2014

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Freitag, 14. März 2014

1. Election d'un procureur
Wahl eines Staatsanwalts

Est élue tacitement:
[In stiller Wahl gewählt ist:](#)

Mme Gwéaëlle GATTONI

2. **Lecture**
Décision concernant l'octroi d'une subvention cantonale pour la construction du Foyer d'éducation Mattini à Brigue-Glis

Lesung

Beschluss betreffend die Gewährung eines Kantonsbeitrages für den Bau der Jugendeinrichtung Mattini in Brig-Glis

Décidé par le Grand Conseil par 100 Oui contre 0 Non et 2 abstentions.
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 100 Ja zu 0 Nein bei 2 Enthaltungen.](#)

* **Traitements: Département de la formation et de la sécurité (DFS)**
Behandlungen: Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)

3. Interpellation PDCC, par Laurent Tschopp (suppl.), Pascal Rey, Aristide Bagnoud (suppl.) et Jérémie Rey, concernant: pour des civilités dignes du 21^e siècle (14.12.2012) (3.0007 anc. 2.254) (*postulat transformé en interpellation au stade du développement*)
Interpellation PDCC, durch Laurent Tschopp (Suppl.), Pascal Rey, Aristide Bagnoud (Suppl.) und Jérémie Rey, betreffend Abstammungs- und Zivilstandsangaben (14.12.2012) (3.0007 ehem. 2.254) (*Postulat im Entwicklungsstadium in eine Interpellation umgewandelt*)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

4. Postulat CSPO, par Rosina In-Albon (suppl.), concernant: interdictions de périmètre pour les requérants d'asile délinquants (16.05.2013) (3.0021)
Postulat CSPO, durch Rosina In-Albon(Suppl.), betreffend Rayonverbote für kriminelle Asylanten (16.05.2013) (3.0021)

Par 82 voix contre 32 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 82 gegen 32 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

5. Postulat PLR, par Xavier Mottet, Fabien Girard (suppl.) et Philippe Nantermod, concernant des JO durables en Valais: une chance unique? (16.05.2013) (3.0022)
Postulat PLR, durch Xavier Mottet, Fabien Girard (Suppl.) und Philippe Nantermod, betreffend nachhaltige Olympische Spiele im Wallis: eine einmalige Chance? (16.05.2013) (3.0022)

Par 63 voix contre 48 et 5 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 63 gegen 48 Stimmen bei 5 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

6. Postulat AdG/LA, par Barbara Lanthemann (suppl.) et Eloïse Rey (suppl.), concernant un rapport sur les mesures de coercition et le placement des enfants à des fins d'assistance en Valais de 1926 à 1996 et réhabilitation officielle des victimes concernées (12.06.2013) (3.0028)
Postulat AdG/LA, durch Barbara Lanthemann (Suppl.) und Eloïse Rey (Suppl.), betreffend Bericht über die Zwangsmassnahmen und die fürsorgliche Unterbringung von Kindern im Wallis von 1926 bis 1996 und offizielle Rehabilitierung der Opfer (12.06.2013) (3.0028)

Ce postulat est déjà réalisé.
[Dieses Postulat ist bereits realisiert.](#)

7. Postulat Grégory Logean, UDC, Marcel Delasoie, PLR, et Fabien Schafeitel (suppl.), PDCC, concernant: pour l'internement à vie des délinquants très dangereux (13.06.2013) (3.0030)
Postulat Grégory Logean, UDC, Marcel Delasoie, PLR, und Fabien Schafeitel (Suppl.), PDCC, betreffend lebenslange Verwahrung extrem gefährlicher Straftäter (13.06.2013) (3.0030)

Par 89 voix contre 26 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat dans le sens de sa réponse; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Mit 89 gegen 26 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat im Sinne seiner Antwort an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

8. Postulat Guido Walker, CVPO, Egon Furrer, CVPO, Daniel Studer (suppl.), CVPO, et Daniela Imhof-Jenelten (suppl.), CVPO, concernant l'absence de formation en Valais pour les grandes manifestations (13.06.2013) (3.0033)
Postulat Guido Walker, CVPO, Egon Furrer, CVPO, und Daniel Studer (Suppl.), CVPO, sowie Grossrätin (Suppl.) Daniela Imhof-Jenelten, CVPO, betreffend fehlende Ausbildung im Wallis für Grosse Ereignisse (13.06.2013) (3.0033)

Par 86 voix contre 17 et 9 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Mit 86 gegen 17 Stimmen bei 9 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

9. Postulat Diego Wellig, CSPO, Liliane Brigger, CSPO, et Stéphanie Favre, PLR, concernant: Tout le monde (ne) fait (plus) du ski! (14.06.2013) (3.0035)
Postulat Diego Wellig, CSPO, Liliane Brigger, CSPO, und Stéphanie Favre, PLR, betreffend: Alles fährt (nicht mehr) Ski! (14.06.2013) (3.0035)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

10. Postulat CVPO, par Philipp Matthias Bregy et Beat Rieder, concernant: le concept S-A-F envoie-t-il les sportifs individuels sur la touche? (14.06.2013) (3.0036)
Postulat CVPO, durch Philipp Matthias Bregy und Beat Rieder, betreffend: Fädeln Individualsportler beim «S-K-A»-Konzept ein? (14.06.2013) (3.0036)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinne seiner Antwort) zum Vollzug überwiesen.

11. Postulat UDC, par Anne Luyet (suppl.), concernant: maintenir une présence militaire en Valais (10.09.2013) (3.0038)
Postulat UDC, durch Anne Luyet (Suppl.), betreffend Erhaltung einer Militärpräsenz im Wallis (10.09.2013) (3.0038)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

12. Postulat PDCC, par Carole Furrer (suppl.), concernant la patrouille des glaciers, un événement national! (10.09.2013) (3.0039)
Postulat PDCC, durch Carole Furrer (Suppl.), betreffend die Patrouille des Glaciers – ein Anlass von nationaler Bedeutung! (10.09.2013) (3.0039)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinne seiner Antwort) zum Vollzug überwiesen.

13. Postulat UDC, par Jean-Luc Addor, concernant: pour le maintien de l'Agence consulaire italienne à Sion (10.09.2013) (3.0041)
Postulat UDC, durch Jean-Luc Addor, betreffend: für die Beibehaltung der italienischen Konsularagentur in Sitten (10.09.2013) (3.0041)

Par 66 voix contre 42 et 5 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 66 gegen 42 Stimmen bei 5 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

*** Développements: Département de la formation et de la sécurité (DFS)
Entwicklungen: Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)**

14. Postulat UDC, par Grégory Logean, Patrick Fournier et Nadine Reichen (suppl.), concernant: menus à choix et jeux vidéo pour les prisonniers? NON! (10.09.2013) (3.0043)
Postulat UDC, durch Grégory Logean, Patrick Fournier und Nadine Reichen (Suppl.), betreffend: Menüwahl und Videospiele für die Gefangenen? NEIN! (10.09.2013) (3.0043)

Par 73 voix contre 48 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 73 gegen 48 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

15. Postulat UDC, par Grégory Logean, concernant établir une statistique entre violences graves et drogues (10.09.2013) (3.0044)
Postulat UDC, durch Grégory Logean, betreffend Statistik über den Zusammenhang zwischen Gewaltverbrechen und Drogen (10.09.2013) (3.0044)

Par 77 voix contre 40 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 77 gegen 40 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

16. Postulat PLR, par Philippe Nantermod, concernant: pour une meilleure coordination des vacances scolaires (10.09.2013) (3.0045)
Postulat PLR, durch Philippe Nantermod, betreffend: für eine bessere Koordination der Schulferien (10.09.2013) (3.0045)

Par 66 voix contre 49 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 66 gegen 49 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

17. Postulat Marylène Volpi Fournier, Les Verts, Fabienne Mabillard (suppl.), Les Verts, Christophe Clivaz, Les Verts, et Gilles Disero (suppl.), Les Verts, concernant: le FC Sion sur le même pied d'égalité que les autres (10.09.2013) (3.0046)
Postulat Marylène Volpi Fournier, Les Verts, Fabienne Mabillard (Suppl.), Les Verts, Christophe Clivaz, Les Verts, und Gilles Disero (Suppl.), Les Verts, betreffend Gleichbehandlung des FC Sitten (10.09.2013) (3.0046)

Par 95 voix contre 17 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 95 gegen 17 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

18. Interpellation PLR, par Julien Dubuis, concernant des enseignants «sans papier» dans les écoles (11.09.2013) (3.0047)
Interpellation PLR, durch Julien Dubuis, betreffend «papierlose» Lehrpersonen (11.09.2013) (3.0047)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

19. Motion Philippe Nantermod, PLR, Marianne Maret, PDCB, et Charles Clerc, UDC, concernant défendre le patrimoine contre les excès normatifs (11.09.2013) (3.0048)
Motion Philippe Nantermod, PLR, Marianne Maret, PDCB, und Charles Clerc, UDC, betreffend Schutz des Kulturguts vor Überregulierung (11.09.2013) (3.0048)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

20. Interpellation CSPO, par Cornelius Imboden (suppl.), concernant: perte de places de travail (11.09.2013) (3.0049)
Interpellation CSPO, durch Cornelius Imboden (Suppl.), betreffend Verlust Arbeitsplätze (11.09.2013) (3.0049)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

21. Interpellation UDC, par Jean-Luc Addor, concernant le voile islamique dans les écoles valaisannes (12.09.2013) (3.0050)
Interpellation UDC, durch Jean-Luc Addor, betreffend islamisches Kopftuch in den Walliser Schulen (12.09.2013) (3.0050)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

22. Motion UDC, par Jean-Luc Addor et Jérôme Desmeules (suppl.), concernant: pour des élèves tête nue dans les écoles valaisannes (12.09.2013) (3.0051)
Motion UDC, durch Jean-Luc Addor und Jérôme Desmeules (Suppl.), betreffend Kopfbdeckungsverbot in den Walliser Schulen (12.09.2013) (3.0051)

Avec le consentement de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Par 63 voix contre 56 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit Zustimmung des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Mit 63 gegen 56 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

23. Interpellation UDC, par Jean-Luc Addor, concernant: pour un site fort de formation des policiers romands à Savatan (12.09.2013) (3.0052)
Interpellation UDC, durch Jean-Luc Addor, betreffend: für ein starkes Westschweizer Polizei-Ausbildungszentrum in Savatan (12.09.2013) (3.0052)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.

[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

24. Motion UDC, par Jean-Luc Addor et Jérôme Desmeules (suppl.), concernant: pas de papiers pour les sans-papiers! (12.09.2013) (3.0053)
Motion UDC, durch Jean-Luc Addor und Jérôme Desmeules (Suppl.), betreffend: keine Papiere für Papierlose! (12.09.2013) (3.0053)

Par 99 voix contre 19 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.

[Mit 99 gegen 19 Stimmen bei 1 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

25. Motion Patrick Hildbrand, SVPO, Philipp Matthias Bregy, CVPO, Bruno Perroud (suppl.), UDC, et Irmina Imesch-Studer, CSPO, concernant: formation en école supérieure en lien avec les hôpitaux pour les professions de soins (12.09.2013) (3.0054)
Motion Patrick Hildbrand, SVPO, Philipp Matthias Bregy, CVPO, Bruno Perroud (Suppl.), UDC, und Irmina Imesch-Studer, CSPO, betreffend Spital assoziierte höhere Fachschulausbildung für die Pflegeberufe (12.09.2013) (3.0054)

L'auteur transforme la motion en postulat. Par 79 voix contre 34 et 8 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution

[Der Urheber wandelt die Motion in ein Postulat um. Mit 79 gegen 34 Stimmen bei 8 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an, dieses wird mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

26. Interpellation commission ATE, par Beat Eggel, PDCC, Stefan Zurbriggen, CVPO, et Marie-Claude Ecoeur, PLR, concernant directives relatives à la sécurité et à l'organisation des activités physiques et sportives scolaires. Qu'en est-il de l'accompagnement des étudiants pour les journées de ski? (12.09.2013) (3.0055)
Interpellation Kommission LTU, durch Beat Eggel, PDCC, Stefan Zurbriggen, CVPO, und Marie-Claude Ecoeur, PLR, betreffend Weisungen für die Sicherheit und Organisation von Sportangeboten an der Schule: Wie sieht es mit der Betreuung der Schülerinnen und Schüler anlässlich der Skitage aus? (12.09.2013) (3.0055)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.

[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

27. Postulat PLR, par Yves Fournier et Stéphane Ganzer, concernant bourses d'études: un devoir d'information pour une véritable équité (12.09.2013) (3.0056)
Postulat PLR, durch Yves Fournier und Stéphane Ganzer, betreffend Stipendien: Gerechtigkeit durch Information (12.09.2013) (3.0056)

Par 82 voix contre 15 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 82 gegen 15 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

28. Interpellation Annick Clerc Bérod (suppl.), AdG/LA, et Raymond Borgeat, AdG/LA, concernant la promotion de jus de fruits valaisannes dans les établissements scolaires: une fausse bonne idée (13.09.2013) (3.0057)
Interpellation Annick Clerc Bérod (Suppl.), AdG/LA, und Raymond Borgeat, AdG/LA, betreffend Verkauf von Walliser Fruchtsäften an den Walliser Schulen: eine vermeintlich gute Idee (13.09.2013) (3.0057)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

29. Interpellation CSPO, par Rosina In-Albon (suppl.), concernant la grille horaire de la 3CO (13.09.2013) (3.0058)
Interpellation CSPO, durch Rosina In-Albon (Suppl.), betreffend Stundentafel 3. OS (13.09.2013) (3.0058)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

30. Motion UDC, par Patrick Fournier et Ariane Doyen, concernant: recalibrons la formation HEP (Haute Ecole Pédagogique) (13.09.2013) (3.0059)
Motion UDC, durch Patrick Fournier und Ariane Doyen, betreffend Neuausrichtung der Ausbildung an der PH (Pädagogische Hochschule) (13.09.2013) (3.0059)

Cette motion est retirée.
[Diese Motion wird zurückgezogen.](#)

31. Interpellation CVPO, par Philipp Matthias Bregy et Beat Rieder, concernant: autorités de protection de l'enfance et de l'adulte: tout est en ordre? (13.09.2013) (3.0060)
Interpellation CVPO, durch Philipp Matthias Bregy und Beat Rieder, betreffend Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden: alles in Ordnung? (13.09.2013) (3.0060)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

Heure des questions

Fragestunde

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 16 questions déposées.
[Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 16 hinterlegten Fragen.](#)